(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **480**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
dg/pi	05.11.2026		17:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco	X	
2.	AMBACH Christian	Vizebürgermeister	Vicesindaco	X	
3.	FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore	X	
5.	MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

Ihren Beistand leistet die Vize-Generalsekretärin, Frau

Assiste la Vice Segretaria Generale, signora

GRUBER Julia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 7)

Erklärung des Verfalls einiger Standplatzkonzessionen am Jahrmarkt von Kaltern auf dem Rottenburgerplatz

O G G E T T O

Punto 7)

Dichiarazione della decadenza di alcune concessioni di posteggio al mercato annuale di Caldaro in Piazza dei Rottenburg

Für den Jahrmarkt am Rottenburgerplatz in Kaltern wurden unter anderem die nachstehend angeführten Standplätze mit einer Konzession bis zum 31.12.2032 vergeben:

Per il mercato annuale in Piazza dei Rottenburg di Caldaro, sono stati assegnati, tra gli altri, i seguenti posteggi, con concessione fino al 31/12/2032:

Standplatz Nr./posteggio n. 06	Konzession/concessione 26/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000192/22
Standplatz Nr./posteggio n. 17	Konzession/concessione 41/2022	Prot. Nr./n. prot: 0014325/22
Standplatz Nr./posteggio n. 19	Konzession vom /concessione del 14.06.2021	Prot. Nr./n. prot: 0021792/21
Standplatz Nr./posteggio n. 23	Konzession/concessione 45/2022	Prot. Nr./n. prot: 0020516/22
Standplatz Nr./posteggio n. 37	Konzession/concessione 13/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000176/22
Standplatz Nr./posteggio n. 40	Konzession/concessione 09/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000172/22
Standplatz Nr./posteggio n. 41	Konzession/concessione 40/2022	Prot. Nr./n. prot: 0012118/22
Standplatz Nr./posteggio n. 42	Konzession/concessione 43/2022	Prot. Nr./n. prot: 0017115/22
Standplatz Nr./posteggio n. 46	Konzession/concessione 25/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000191/22
Standplatz Nr./posteggio n. 49	Konzession/concessione 10/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000173/22
Standplatz Nr./posteggio n. 67	Konzession/concessione 44/2022	Prot. Nr./n. prot: 0017116/22
Standplatz Nr./posteggio n. 70	Konzession/concessione 28/2022	Prot. Nr./n. prot: 0007499/22

Mit Schreiben vom 24.10.2025 wurden die Standplatzbetreiber aufgefordert, die jährliche Konzessionsgebühr für das Jahr 2025 mittels PagoPA zu entrichten.

Con lettera del 24/10/2025, i concessionari dei posteggi sono stati invitati a versare il canone annuale di concessione per l’anno 2025 tramite il sistema PagoPA.

Mit Schreiben vom 06.08.2026 wurden die Standplatzbetreiber erneut aufgefordert, die noch ausstehende Standplatzgebühr für das Jahr 2025 zu entrichten, bei sonstigem Verfall der Standplatzkonzession. Gleichzeitig wurden sie mit demselben Schreiben zur Teilnahme am Verfahren zur Neuvergabe der Standplätze gemäß der neuen Verordnung über die Verkaufstätigkeit ohne festen Standort eingeladen.

Con comunicazione del 06/08/2026, i concessionari dei posteggi sono stati nuovamente invitati a provvedere al pagamento del canone annuale di concessione ancora dovuto per l’anno 2025, con l’avvertimento che, in caso contrario, si verifica la decadenza della relativa concessione. Con la medesima comunicazione, sono stati inoltre invitati a partecipare alla procedura di riassegnazione dei posteggi, ai sensi del nuovo Regolamento sull'attività di vendita non in sede fissa.

Die oben genannten Standplatzbetreiber haben die Konzessionsgebühr für das Jahr 2025 nicht entrichtet und sind auch zum Termin der Neuvergabe der Standplätze am 01.10.2026 nicht erschienen.

I concessionari dei posteggi sopra menzionati non hanno provveduto al pagamento del canone di concessione relativo all’anno 2025 e non si sono presentati nemmeno alla data fissata per la riassegnazione dei posteggi, prevista per il 01/10/2026.

Die oben genannten Standplatzbetreiber haben in den letzten Jahren an den Jahrmärkten nur noch vereinzelt bzw. teilweise bereits seit mehreren Jahren nicht mehr teilgenommen.

Negli ultimi anni, i concessionari dei posteggi sopra menzionati hanno partecipato al mercato annuale solo sporadicamente o, in alcuni casi, non vi partecipano da diversi anni.

Es wird Einsicht genommen in die Verordnung über die Vermögensgebühr genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 80 vom 27.12.2021 und abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 23.02.2026.

Si prende visione del Regolamento sul canone patrimoniale, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 80 del 27/12/2021 e successivamente modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 9 del 23/02/2026.

Es wird Einsicht genommen in den Art. 9, Absatz 3, Buchstabe e) der genannten Verordnung mit folgenden Wortlaut:
Artikel 9: Widerruf/Abänderung, Verzicht und Verfall der Konzession und der Ermächtigung
Absatz 3: Die Konzession/Ermächtigung verfällt in den folgenden Fällen:
Buchstabe e): Unterlassene oder nur teilweise Einzahlung der Gebühr zum festgesetzten Termin;

Visto l'art. 9, comma 3, lettera e) del predetto Regolamento, il quale dispone quanto segue:

Articolo 9: revoca, modifica, rinuncia e decadenza della concessione e dell’autorizzazione
comma 3: Il concessionario/autorizzato decade dalla concessione/autorizzazione nei seguenti casi:
lettera e): mancato o parziale versamento del Canone alle scadenze previste;

Es wird festgestellt, dass bis zum heutigen Datum keiner der oben genannten Standplatzbetreiber die jährliche Konzessionsgebühr für das Jahr 2025 entrichtet hat. Folglich ist Artikel 9 Absatz 3 Buchstabe e) der genannten Verordnung anzuwenden.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *Fit18lO07hyY7J4AZjhqswBP0c1qCmNVO0stijkVNNY=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 03.11.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

Si constata che, alla data odierna, nessuno dei concessionari dei posteggi sopra menzionati ha provveduto al pagamento del canone annuale di concessione relativo all'anno 2025. Di conseguenza, trova applicazione l'articolo 9, comma 3, lettera e) del regolamento menzionato.

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *Fit18lO07hyY7J4AZjhqswBP0c1qCmNVO0stijkVNNY=*, del 03.11.2026, rilasciato dall'impiegato o dall'impiegata competente ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2., in merito alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen, für folgende Standplatzkonzessionen am Jahrmarkt auf dem Rottenburgerplatz den Verfall zu erklären:

1. di dichiarare, per i motivi esposti nelle premesse, la decadenza delle seguenti concessioni di posteggio relative al mercato annuale in Piazza dei Rottenburg:

Standplatz Nr./posteggio n. 06	Konzession/concessione 26/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000192/22
Standplatz Nr./posteggio n. 17	Konzession/concessione 41/2022	Prot. Nr./n. prot: 0014325/22
Standplatz Nr./posteggio n. 19	Konzession vom/concessione del 14.06.2021	Prot. Nr./n. prot: 0021792/21
Standplatz Nr./posteggio n. 23	Konzession/concessione 45/2022	Prot. Nr./n. prot: 0020516/22
Standplatz Nr./posteggio n. 37	Konzession/concessione 13/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000176/22
Standplatz Nr./posteggio n. 40	Konzession/concessione 09/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000172/22
Standplatz Nr./posteggio n. 41	Konzession/concessione 40/2022	Prot. Nr./n. prot: 0012118/22
Standplatz Nr./posteggio n. 42	Konzession/concessione 43/2022	Prot. Nr./n. prot: 0017115/22
Standplatz Nr./posteggio n. 46	Konzession/concessione 25/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000191/22
Standplatz Nr./posteggio n. 49	Konzession/concessione 10/2022	Prot. Nr./n. prot: 0000173/22
Standplatz Nr./posteggio n. 67	Konzession/concessione 44/2022	Prot. Nr./n. prot: 0017116/22
Standplatz Nr./posteggio n. 70	Konzession/concessione 28/2022	Prot. Nr./n. prot: 0007499/22

2. Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Einnahmen oder Ausgaben mit sich bringt.

3. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

2. Di dare atto, che dalla presente delibera non risultino entrate o spese.

3. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

GRUBER Julia
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)